

**Dodatok č. 1 k zmluve o výpožičke**  
**č.: SITB-OO2-2015/000041-269 zo dňa 01.06.2015**

**Zmluvné strany**

1. Požičiavateľ: Slovenská republika - **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**  
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo účtu: 7000180023/8180  
IČO: 00151866  
zastúpený: **Ing. Jozef Čapuška**  
generálny riaditeľ sekcie informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na základe plnomocenstva č.p.: KM-OPS4-2016/000623-054 zo dňa 19.05.2016

(ďalej len „požičiavateľ“)

2. Vypožičiavateľ: **Obec Nižný Klátov**  
so sídlom: Hlavná 1/1, 044 12 Nižný Klátov  
bankové spojenie: VÚB, a. s.  
číslo účtu: 4721542/0200  
IČO: 00324507  
zastúpený: **PhDr. Ing. Marcela Jokel'ová**, starosta  
(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej len „zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením článku VI ods. 2 Zmluvy o výpožičke č. SITB-OO2-2015/000041-269 zo dňa 01.06.2015 (ďalej len „zmluva“) dohodli na uzavretí tohto dodatku:

**Čl. I**  
**Predmet dodatku**

1. Článok I ods. 1 zmluvy znie:  
„1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa odovzdať vypožičiavateľovi bezodplatne do užívania prebytočný hnutel'ný majetok štátu, a to počítač stolný; tlačiareň – multifunkčná; **2 čítacie zariadenia čipových kariet; 2 zobrazovacie zariadenia – monitory, predlžovací HDMI kábel, predlžovací kábel USB** (ďalej len „predmet výpožičky“) vedeného v účtovníctve požičiavateľa.“
2. Článok I ods. 2 zmluvy znie:  
„2. Presná špecifikácia predmetu výpožičky v hodnote **1541,16 €** (slovom: **tisícpäťstoštyridsaťjeden eur a šesťnásť centov**), s výrobnými číslami technických zariadení požičiavateľa je uvedená v prílohe č. 1 a **prílohe č. 2, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.**“
3. Článok I ods. 4 zmluvy znie:

*gn*

„4. Predmet výpožičky špecifikovaný v prílohe č. 1 je prebytočným majetkom štátu na základe Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti č. p.: SITB-OO2-2015/000041-002 zo dňa 22.01.2015 a predmet výpožičky špecifikovaný v prílohe č. 2 je prebytočným majetkom štátu na základe **Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti č.p.: SITB-OO2-2016/000906-001 zo dňa 13.06.2016.**“

4. Článok II ods. 1 zmluvy znie:

„1. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia pri podpise tejto zmluvy, podpisom Protokolu o odovzdaní a prevzatí technického zariadenia (ďalej len „protokol“), ktorý tvorí prílohu č. 1 a **prílohu č. 2** tejto zmluvy.“

5. Článok VI. ods. 4 zmluvy znie:

„4. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy. Kontaktná osoba za požičiavateľa a vypožičiavateľa je uvedená v prílohe č. 1 a v **prílohe č. 2**, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.“

6. Článok VI ods. 7 zmluvy znie:

„7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č.1 – Protokol o odovzdaní a prevzatí technického zariadenia a **príloha č. 2 - Protokol o odovzdaní a prevzatí technického zariadenia.**“

## Čl. II

1. Ustanovenia zmluvy týmto dodatkom nedotknuté ostávajú nezmenené.
2. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 (štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 (dve) vyhotovenia.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento dodatok pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tohto dodatku zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, ho vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave, dňa **17. 01. 2017**

V Nižnom Klátove, dňa **22. 2017**

Za: Slovenskú republiku – Ministerstvo

Za: Obec Nižný Klátov

## ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

hnutel'ného majetku štátu uzatvorená podľa § 13 ods. 8 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“) a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva“)

Č.: SITB-OO2-2015/000041-269

### Zmluvné strany

1. Požičiavateľ: Slovenská republika - **Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky**  
so sídlom: Pribinova 2, 812 72 Bratislava  
bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava  
číslo účtu: 7000180023/8180  
IČO: 00151866  
zastúpený: **Ing. Jozef Čapuška**  
generálny riaditeľ sekcie informatiky, telekomunikácií a bezpečnosti Ministerstva vnútra Slovenskej republiky na základe plnomocenstva č.p.: KM-OPVA2-2013/341-031 zo dňa 17.04.2013

(ďalej len „požičiavateľ“)

2. Vypožičiavateľ: **Obec Nižný Klátov**  
so sídlom: Hlavná 1/1, 044 12 Nižný Klátov  
bankové spojenie: VÚB, a. s.  
číslo účtu: 472154210200  
IČO: 00524507  
zastúpený: **PhDr. Ing. Marcela Jokel'ová**, starostka obce

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej len „zmluvné strany“)

### Čl. I

#### Predmet a účel výpožičky

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa odovzdať vypožičiavateľovi bezodplatne do užívania prebytočný hnutel'ný majetok štátu, a to počítač stolný; tlačiareň

- multifunkčná; čítacie zariadenie čipových kariet; zobrazovacie zariadenie - monitor (ďalej len „predmet výpožičky“) vedeného v účtovníctve požičiavateľa.
2. Presná špecifikácia predmetu výpožičky v hodnote 1.258,80 € (slovom: tisícdvestopäťdesiatosem eur a osemdesiat eurocentov), s výrobnými číslami technických zariadení požičiavateľa je uvedená v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
  3. Predmet výpožičky bude vypožičiavateľ používať pre účely práce matrikára/matrikárky na zodpovednom matričnom úrade.
  4. Predmet výpožičky je prebytočným majetkom štátu na základe Rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti č. p.: SITB-OO2-2015/000041-002 zo dňa 22.01.2015.

## **Čl. II**

### **Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky**

1. Odovzdanie a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia pri podpise tejto zmluvy, podpisom písomného Protokolu o odovzdaní a prevzatí (ďalej len „protokol“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany spoločne konštatujú, že predmet výpožičky, je v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s § 660 Občianskeho zákonníka a spoločne prehlasujú, že im je známy technický stav predmetu výpožičky, ktorý zodpovedá miere opotrebovania bežným užívaním.

## **Čl. III**

### **Práva a povinnosti požičiavateľa**

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky uvedený v protokole v bezchybnom stave a spôsobilom k obvyklému užívaniu.
2. Požičiavateľ je oprávnený požadovať vrátenie predmetu výpožičky, ak pominul dôvod jeho užívania na účely pre ktoré bol vypožičaný.
3. Počas doby trvania zmluvy má požičiavateľ právo vykonať kontrolu technického stavu predmetu výpožičky prostredníctvom osoby na to splnomocnenej na základe poverenia. Poverená osoba vykoná kontrolu, ako je zabezpečený predmet výpožičky.
4. Požičiavateľ je povinný zabezpečovať záručný servis; záručná doba je 36 mesiacov.

## **Čl. IV**

### **Práva a povinnosti vypožičiavateľa**

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
  - a) prijať a používať predmet výpožičky len na dohodnutý účel v súlade s článkom I ods. 3 tejto zmluvy,
  - b) bezodkladne písomne informovať požičiavateľa o nutnosti vykonania opráv predmetu výpožičky v záručnej dobe,
  - c) chrániť predmet výpožičky pred poškodením, stratou, zničením a odcudzením.
2. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi všetky skutočnosti, ktoré majú vplyv na tento zmluvný vzťah, inak plne zodpovedá za škody spôsobené na predmete výpožičky z dôvodu nesplnenia tejto povinnosti.

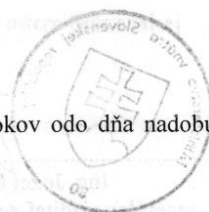
*bu*

3. Po ukončení doby výpožičky je vypožičiatel povinný vrátiť predmet výpožičky v stave v akom ju prevzal s ohľadom na obvyklé opotrebovanie.
4. Vypožičiatel je oprávnený vykonávať opravy na predmete výpožičky po uplynutí záručnej doby, avšak bezodkladne o tom musí informovať požičiatela.
5. Počas doby trvania zmluvy je vypožičiatel povinný umožniť požičiatelovi vykonať kontrolu technického stavu predmetu výpožičky. O tejto kontrole je povinný vyhotoviť protokol v troch (3) vyhotoveniach. Po jednom vyhotovení pre každú zo zmluvných strán a jedno vyhotovenie pre poverenú osobu.
6. Vypožičiatel je povinný vykonať fyzickú inventarizáciu predmetu výpožičky v termíne určenom požičiatelom a písomný zápis o vykonaní inventarizácie predmetu výpožičky zaslať požičiatelovi. Požičiatel v prípade potreby môže u vypožičiatela vykonať mimoriadnu inventarizáciu predmetu výpožičky.
7. Vypožičiatel si zabezpečuje spotrebný materiál, potrebný v súvislosti s prevádzkou predmetu výpožičky, na vlastné náklady.
8. Vypožičiatel hradí prevádzkové náklady a výdavky spojené s užívaním predmetu výpožičky, ktorých potreba vznikne počas jeho užívania.

#### Čl. V

##### Doba trvania a zánik zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na 5 (päť) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Táto zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzatvorená,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán,
  - c) jednostranným písomným odstúpením ktoroukoľvek zo zmluvných strán pri podstatnom porušení tejto zmluvy. Za podstatné porušenie sa považuje akékoľvek porušenie tejto zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane,
  - d) písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo zmluvných strán a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Výpovedná lehota je 60 dní a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.



#### Čl. VI

##### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmenu, doplnenie, alebo zrušenie dohodnutých podmienok vzájomného vzťahu možno uskutočniť len formou písomného, očíslovaného a zmluvnými stranami podpísaného dodatku na základe vzájomnej dohody, alebo pokiaľ by to vyplynulo zo zmien a doplnkov právnych noriem. Dodatky a prílohy dohodnuté a riadne podpísané k tejto zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 (dve) vyhotovenia.
4. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje menovať kontaktnú osobu, ktorá bude organizačne zabezpečovať všetky činnosti súvisiace s plnením podľa tejto zmluvy. Kontaktná osoba za požičiatela a vypožičiatela je uvedená v prílohe č. 1, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

5. Pokiaľ nie je v tejto zmluve dohodnuté inak, zmluvný vzťah sa riadi ustanoveniami Občianskeho zákonníka a zákona č. 278/1993 Z. z. a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
6. Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky ustanovenia tejto zmluvy boli podrobne prerokované, ich význam a obsah je pre nich jasný a zrozumiteľný. Ďalej prehlasujú, že žiadna zo zmluvných strán nebude v budúcnosti pripisovať ustanoveniam tejto zmluvy iný význam než ten, aký mali pri podpise tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č.1 – Protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.

V Bratislave, dňa 14.02.2011

V Nižnom Klátov, dňa 14.02.2011

Za: Slovenskú republiku – Ministerstvo  
vnútra Slovenskej republiky

Za: Obec Nižný Klátov

## PROTOKOL o odovzdaní a prevzatí technického zariadenia

### Predmet odovzdania a prevzatia

PC	Monitor LCD 23"	Multifunkčné Zariadenie	Čítačka USB
HP 600G1SFF 1ks	HP ED E231 1 ks	HP LJ 276 1 ks	OMNIKEY 3121 1 ks
v.č.:CZC435472V	v.č.:3CQ42706ZZ	v.č.:CNF8G6Q9NP	v.č.:00240359

#### Odovzdávajúci

Subjekt: CP Košice  
Kontaktná osoba:  
mjr. Ing. Jan BUČI  
(hodnosť, titul, meno, priezvisko)  
Funkcia:  
referent špecialista

#### Preberajúci

Subjekt: *Obec Uitz' Klat'v*  
Kontaktná osoba: *M. Jokešom'*  
Funkcia: *starosta*  
Tel. kontakt: *057-729 60 33*